



Couverture / Coperta:

Mihai Barbu

Dans le delta du Danube / Revue Regard, juillet 2014

În Delta Dunării / Revista Regard, iulie 2014



La capătul unui 2019 de tranziție, am simțit nevoia ca Regard să capete un nou suflu; pe de o parte, am dorit să confirmăm rolul nostru de editori de imagine, pe de alta, am vrut să continuăm în buna tradiție a realizării unui conținut editorial bogat.

În paginile următoare, veți avea ocazia să descoperiți sau să revedeți unele dintre cele mai frumoase fotografii din revistă, cu posibilitatea de a le achiziționa (detalii la pagina 57). Fotografii însoțite de câteva rânduri ale partenerilor noștri cu privire la responsabilitatea socială, mediul sau resursele umane și care sunt mai aproape de abordarea asociației noastre - Asociația Regard - decât machetele publicitare.

Revista Regard își încetează așadar apariția, în locul ei, oferindu-vă de două ori pe an, un album de fotografie ce va fi urmat de o expoziție în București, într-o locație stabilită ulterior.

În ceea ce privește partea de text, începând cu această toamnă, un buletin informativ original va fi publicat o dată la două săptămâni, sâmbătă dimineață, și va cuprinde o serie de șase interviuri - pentru început, în franceză - cu cercetători, universitari, specialiști selectați de noi, urmate de o serie de link-uri diverse, în special către documentare TV.

Acest buletin electronic va fi disponibil prin abonament - și oferit gratuit tuturor profesorilor de franceză din România. Pentru mai multe informații, puteți scrie la următoarea adresă: laurent@regard.ro

Nu uitați și de rubrica de audio-vizual Son/Image, disponibilă pe site-ul nostru proaspăt actualizat www.regard.ro.

Dragi cititori, sper să vă bucurați de toate aceste noutăți. Ele sunt rezultatul unei reflecții asupra necesității de a oferi o sursă media care să țină cont în mai mare măsură de latura umană, de nevoia noastră de contemplare așa cum se manifestă în fața unor fotografii minunate, de nevoia noastră de analiză și de distanțare atunci când ne dorim să înțelegem mai bine.

Après une année 2019 de transition, un renouvellement de *Regard* était nécessaire ; d'une part afin d'affirmer notre fonction d'éditeur d'images, d'autre part pour renouer avec un contenu éditorial dense.

Dans les pages qui suivent, vous allez découvrir ou revoir certaines des plus belles photographies de la revue, avec la possibilité de les acquérir (détails page 57). Des photos accompagnées de quelques lignes de nos partenaires sur la responsabilité sociale, l'environnement ou les ressources humaines qui sont davantage en accord avec la démarche de notre association – Asociația Regard – que des maquettes publicitaires.

La revue n'est donc plus, nous vous proposerons désormais un album photographique publié deux fois par an qui sera suivi d'une exposition à Bucarest – lieu à déterminer.

Côté texte, à partir de cet automne, un bulletin d'informations original sera envoyé une fois toutes les deux semaines, le samedi matin, présentant une série de six entretiens – en français, dans un premier temps – avec des chercheurs, universitaires, spécialistes sélectionnés par nos soins, suivie d'un choix de liens divers, principalement vers des documentaires.

Ce bulletin électronique sera disponible par abonnement – mais gratuit pour l'ensemble des professeurs de français de Roumanie. Pour plus d'informations, vous pouvez écrire à l'adresse suivante : laurent@regard.ro

Sans oublier notre rubrique audiovisuelle Son/Image, disponible sur le site www.regard.ro, récemment actualisé.

Chers lecteurs, j'espère que ces nouveautés vous plairont. Elles sont le fruit d'une réflexion sur la nécessité de proposer un média qui prenne davantage en compte l'humain, son besoin d'admirer, de s'arrêter sur de belles images, et son besoin d'analyse, de recul pour mieux comprendre.

Laurent Couderc
Asociația Regard



Andrei Creangă

*Plage de Costinești, département de Constanța /
Revue Regard, juin 2019*

*Plaja Costinești, județul Constanța /
Revista Regard, iunie 2019*



Mihai Barbu

*Vama Veche, département de Constanța /
Revue Regard, juin 2018*

*Vama Veche, județul Constanța /
Revista Regard, iunie 2018*



Mihai Barbu

Plage de Durankulak (Bulgarie) /
Revue Regard, juin 2019

Plaja Durankulak (Bulgaria) /
Revista Regard, iunie 2019



Mihai Barbu

Plage de Krapets (Bulgarie) /
Revue Regard, juin 2019

Plaja Krapets (Bulgaria) /
Revista Regard, iunie 2019

Chez Michelin, nous voulons offrir aux gens une meilleure façon d’avancer. C’est notre mission, qui est également à la base de nos initiatives de responsabilité sociale.

Au fil des années, en Roumanie, Michelin a mis en œuvre d’innombrables projets au profit des communautés où nous opérons. Dans les départements de Sălaj et de Prahova, avec le soutien de la Fondation d’Entreprise Michelin, nous avons investi dans le système d’enseignement dual.

Au cours des deux dernières années, plus de 50 enfants ont reçu l’aide de l’organisation pour obtenir la qualification professionnelle de mécanicien en équipements hydrauliques et pneumatiques ou d’électricien, des métiers en demande dans les deux départements. Le programme combine une formation théorique en classe avec des travaux pratiques dans les usines Michelin.

La Fondation d’Entreprise Michelin a également soutenu des projets de santé, contribuant à la modernisation des hôpitaux de Sălaj et de Prahova.

Nos employés sont eux aussi des bénévoles dévoués. Grâce à leur implication, nous avons réussi à mettre en œuvre plusieurs projets. Nous avons de nouveau balisé un itinéraire dans les montagnes de Baiului pour une meilleure mobilité des amoureux d’aventure, nous avons planté des arbres et contribué à l’entretien du jardin botanique de Bucarest pour un air plus pur, nous avons soutenu des actions éducatives et de collecte de fonds pour les enfants des zones défavorisées, nous avons couru pour soutenir les patients cancéreux.

Dans l’esprit de Michelin, nous encourageons les projets centrés sur les personnes, le respect des autres et l’environnement, où que nous soyons.

La Michelin ne dorim să le oferim oamenilor o modalitate mai bună de a avansa. Este misiunea noastră, care stă și la baza inițiativelor de CSR.

De-a lungul anilor, în România, Michelin a implementat nenumărate proiecte în beneficiul comunităților unde ne desfășurăm activitatea. În județele Sălaj și Prahova, cu sprijinul Fundației Corporative Michelin, am investit în sistemul de învățământ dual în ambele județe.

În ultimii doi ani, peste 50 de copii au beneficiat de ajutor din partea organizației pentru a obține calificarea profesională de mecanic echipamente hidraulice și pneumatice sau de electrician, meserii necesare în cele două județe. Programul îmbină pregătirea teoretică în sala de clasă cu activitatea practică în fabricile Michelin.

Fundația Corporativă Michelin a sprijinit și proiecte din domeniul sănătății, contribuind la modernizarea spitalelor din Sălaj și Prahova.

Angajații noștri din birouri sunt și ei voluntari dedicați. Cu implicarea lor am reușit să implementăm mai multe proiecte. Am remarcat un traseu din Munții Baiului pentru o mobilitate mai bună a iubitorilor de aventură, am plantat copaci și am contribuit la întreținerea Grădinii Botanice din București pentru un aer mai curat, am susținut acțiuni educaționale și de strângere de fonduri pentru copii din zone defavorizate, am alergat la cros pentru a susține pacienții oncologici.

În spiritul Michelin, încurajăm proiectele centrate pe oameni și respectul pentru ceilalți și pentru mediu, oriunde ne aflăm.





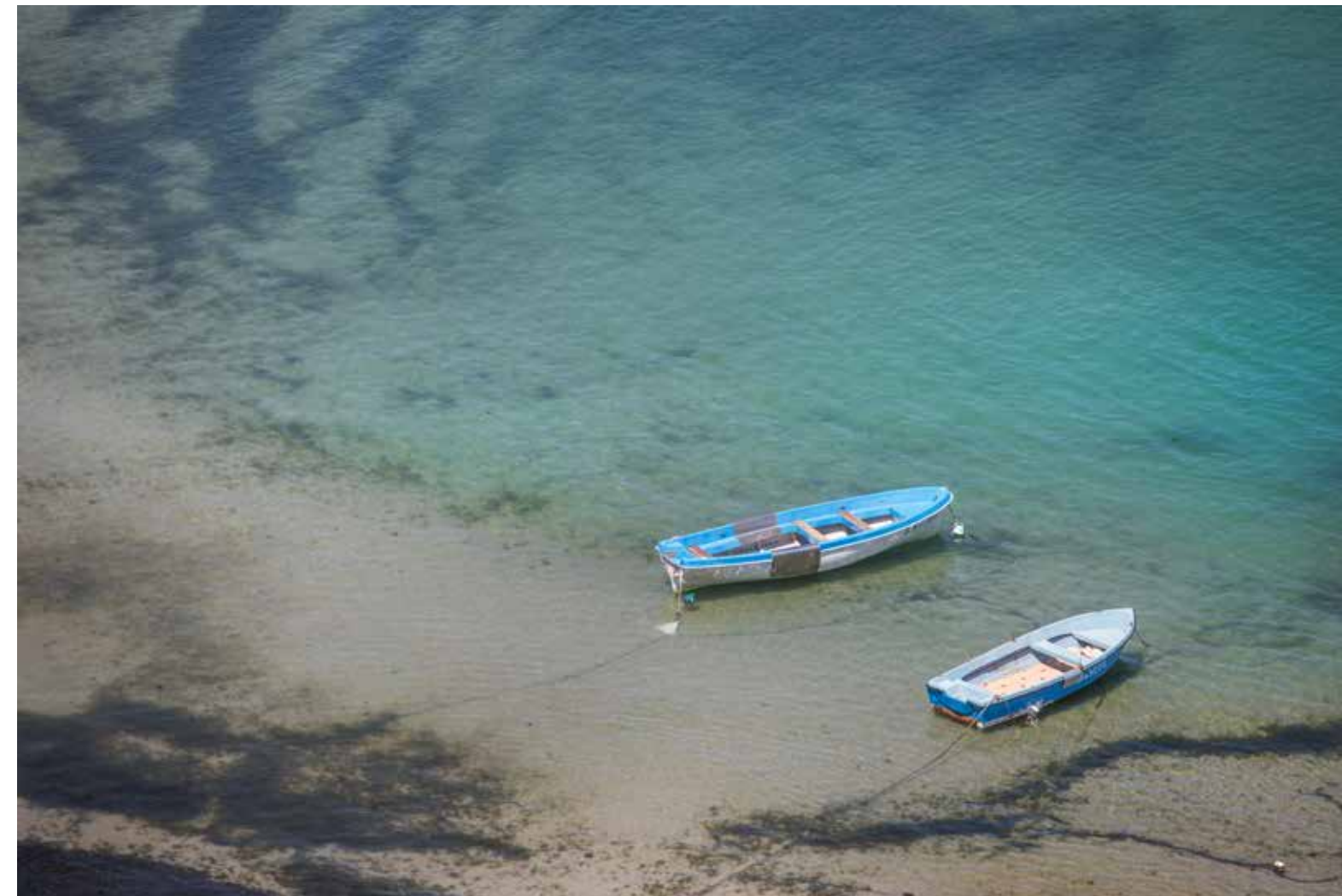
Mihai Barbu

Plage de Krapets (Bulgarie)

Revue Regard, juin 2019

Plaja Krapets (Bulgaria) /

Revista Regard, iunie 2019



Mihai Barbu

Crique de Bolata (Bulgarie) /

Revue Regard, juin 2019

Golf Bolata (Bulgaria) /

Revista Regard, iunie 2019



Andrei Creangă

Les volcans de boue de Buzău /
Revue Regard, juin 2019

Vulcanii Noroioși din Buzău /
Revista Regard, iunie 2019

”

La ENGIE, favorizăm nu numai abordarea care pune clienții în centrul preocupărilor noastre, dar și pe aceea mai largă, în beneficiul întregii comunități.”

« Chez ENGIE, nous privilégions non seulement l’approche qui met les clients au centre de nos préoccupations, mais aussi celle plus large dont bénéficie l’ensemble de la communauté. »

Éric STAB, Président et CEO d’ENGIE Romania





Mihai Barbu

À l'intérieur d'une église en Bucovine /
Revue Regard, décembre 2015

Interiorul unei biserici din Bucovina /
Revista Regard, decembrie 2015



Mihai Barbu

En Bucovine / *Revue Regard, décembre 2015*
În Bucovina / *Revista Regard, decembrie 2015*



Vlad Columbeanu

Décembre 1989 à Bucarest /
Revue Regard, décembre 2019

Decembrie 1989 în București /
Revista Regard, decembrie 2019



Mihai Barbu

Dans la grande salle de l'Athénée roumain de Bucarest /
Revue Regard, mars 2019

În sala mare a Ateneului Român din București /
Revista Regard, martie 2019



Marine Leduc

Jeunes danseuses de l'UNATC, Bucarest /
Revue Regard, juin 2019

Tinere dansatoare de la UNATC, București /
Revista Regard, iunie 2019

La vision de WDP sur le plan environnemental, social et de la gouvernance repose sur deux piliers. D'abord, le groupe a défini une stratégie claire pour un environnement de travail sain et sûr, et pour le développement et la motivation continue des employés. À travers un programme de gestion durable et de bonne gouvernance, WDP met aussi l'accent sur l'efficacité énergétique, en investissant notamment dans des sources d'énergie renouvelables – comme les panneaux solaires.

Viziunea de mediu, socială și de guvernare a WDP se bazează pe doi piloni. În primul rând, grupul a definit o strategie clară pentru un mediu de muncă sănătos și sigur, precum și dezvoltarea și motivația continuă a angajaților. Și printr-un program de gestionare durabilă și bună guvernare, WDP accentuează, de asemenea, eficiența energetică, investind în special în surse regenerabile de energie - cum ar fi panourile solare.



Sylvain Moreau

Le quartier Ferentari à Bucarest /
Revue Regard, juin 2019

Cartierul Ferentari din București /
Revista Regard, iunie 2019



Andrei Creangă

Le parc Circului à Bucarest /
Revue Regard, juin 2019

Parcul Circului din București /
Revista Regard, iunie 2019



Mihai Barbu

*Virgil Palade, horloger
rue Brezoianu à Bucarest /
Revue Regard, mars 2017*

*Virgil Palade, ceasornicar
de pe strada Brezoianu din București /
Revista Regard, martie 2017*



Mihai Barbu

*Virgil Bugulescu, cordonnier à piața Matache, Bucarest /
Revue Regard, mars 2017*

*Virgil Bugulescu, cizmar în piața Matache, București /
Revista Regard, martie 2017*

Fundația Groupe Renault România este ancorată în comunitate și încearcă să răspundă provocărilor cu care societatea se confruntă. În perioada de criză sanitară, acțiunile noastre au urmărit, mai mult ca oricând, urgențele țării.

Astfel, cu ajutorul Groupe Renault România, am pus la dispoziție 150 de vehicule Dacia și Renault spitalelor din întreaga țară. De asemenea, prin intermediul Fundației SMURD, s-au donat tot către spitale 700 de racorduri în Y, produse de colegii noștri din inginerie. În cazul supraaglomerării unităților de urgență și a unui număr de pacienți mai mare decât numărul de ventilatoare, aceste racorduri permit conectarea a doi pacienți în același timp la un ventilator.

Fundația a dotat și laboratorul COVID-19 al spitalului din Mioveni cu aparatură de testare și cu testele adecvate. De altfel, în 2019, Fundația a dotat și unitatea de pediatrie a spitalului.

Următorul proiect pentru care Fundația Groupe Renault România se mobilizează este donarea de echipament informatic copiilor din mediile defavorizate pentru ca aceștia să-și poată continua procesul educațional.

La Fondation Groupe Renault Roumanie est ancrée dans la communauté et tente de répondre aux défis auxquels la société est confrontée. Pendant la crise sanitaire, nos actions ont suivi, plus que jamais, les urgences du pays.

Ainsi, avec le soutien du Groupe Renault Roumanie, nous avons mis 150 véhicules Dacia et Renault à disposition des hôpitaux du pays. Et par l’intermédiaire de la Fondation SMURD, 700 connexions Y, conçues par nos ingénieurs, ont également été données aux hôpitaux. En cas de surpeuplement des urgences et d’un nombre de patients supérieur au nombre de ventilateurs, ces raccords permettent de connecter deux patients à un même ventilateur.

La Fondation a aussi équipé le laboratoire COVID-19 de l’hôpital de Mioveni avec une machine de test et des tests appropriés. Par ailleurs, en 2019, la Fondation a partiellement équipé l’unité pédiatrique de l’hôpital.

Le prochain projet pour lequel la Fondation Groupe Renault Roumanie se mobilise est le don de matériel informatique aux enfants issus de milieux défavorisés afin qu’ils puissent poursuivre leur parcours éducatif.

**FUNDAȚIA
GROUPE RENAULT
ROMÂNIA**



Marine Leduc

*À l'intérieur de la maison Costa-Foru,
située Alea Dealul Mitropoliei à Bucarest /
Revue Regard, octobre 2017*

*În interiorul casei Costa-Foru, situată
pe Alea Dealul Mitropoliei din București /
Revista Regard, octombrie 2017*



Marine Leduc

*Sbang, au numéro 33 de la rue Jean-Louis Calderon à Bucarest, atelier
créatif ouvert à l'occasion du festival Noaptea Caselor /
Revue Regard, octobre 2017*

*Sbang, la numărul 33, strada Jean-Louis Calderon din București,
atelier creativ deschis cu ocazia festivalului Noaptea Caselor /
Revista Regard, octombrie 2017*



Marine Leduc

*Sculpture métallique à Artcor, nouveau hub artistique
à Chişinău (République de Moldavie) / octobre 2019*

*Sculptura metalică la Artcor, un nou hub artistic
din Chişinău (Republica Moldova) / octombrie 2019*



Représentation officielle des entités fédérées francophones de Belgique, la Délégation générale Wallonie-Bruxelles à Bucarest est particulièrement fière d’apporter son soutien à *Regard*, un média de qualité en Roumanie. Elle s’enorgueillit également de son engagement en faveur de la culture dans ces moments difficiles pour les artistes et les opérateurs culturels, ainsi que de la coopération dans des domaines aussi variés que la recherche et l’innovation, l’architecture, l’enseignement dual et les affaires sociales. »

„Reprezentanța oficială a entităților federate de limba franceză din Belgia, Delegația generală Valonia-Bruxelles la București este deosebit de mândră să susțină Regard, o publicație de calitate în România. De asemenea, se mândrește cu angajamentul său față de cultură în aceste momente deosebit de dificile pentru artiști și operatori culturali, precum și cooperarea în domenii variate precum cercetare și inovare, arhitectură, educație duală și afaceri sociale.”

David Royaux
Délégué Général Wallonie-Bruxelles à Bucarest



Sylvain Moreau

Sur les bords du Dniestr (République de Moldavie) /
Revue Regard, juin 2019

Pe malurile Nistrului (Republica Moldova) /
Revista Regard, iunie 2019



Sylvain Moreau

Sur les bords du Dniestr (République de Moldavie) /
Revue Regard, juin 2019

Pe malurile Nistrului (Republica Moldova) /
Revista Regard, iunie 2019

Digitaliada este un program de educație digitală ce încurajează folosirea la clasă a metodelor de lucru interactive și a conținutului digital educativ. Programul are două componente: la nivel național - un hub online cu conținut educațional gratuit www.digitaliada.ro, platforma „Învățare și Testare Online” și un concurs de materiale digitale, desfășurat anual; la nivel rural- proiectul Digitaliada în 50 de școli de la sate dotate cu câte un laborator digital (tablete, laptop-uri, videoproiectoare).

Platforma „Învățare și Testare Online”, lansată în noiembrie 2019, oferă un cadru de predare, consolidare și testare interactiv și în timp real. În prezent, peste 30.000 de profesori, elevi și părinți continuă lecțiile cu ajutorul acestei soluții, iar formatorii Digitaliada au susținut 30 de webinarii gratuite, cu peste 600 de profesori de diferite discipline, din toată țara.

În mod special, pentru a veni și mai mult în sprijinul învățării online, clienții Orange beneficiază de trafic de date gratuit, pe tot parcursul anului școlar 2020-2021, la accesarea platformei interactive „Învățare și testare online”, dar și a celor peste 2000 de resurse educaționale din www.digitaliada.ro.

Programul Digitaliada se desfășoară cu avizul Ministerului Educației Naționale. Este derulat și implementat de Fundația Orange și înseamnă astăzi o investiție de 2,6 milioane de euro.

Digitaliada est un programme d'éducation numérique qui encourage l'utilisation de méthodes de travail et de contenus interactifs en classe. Il comprend deux volets : au niveau national, un « hub » en ligne à contenu éducatif gratuit, www.digitaliada.ro, la plate-forme « Apprentissage et Test en ligne », et un concours sur les outils numériques organisé chaque année ; au niveau rural, le projet Digitaliada, développé dans 50 écoles de village dotées chacune d'un laboratoire digital (tablettes, laptops, vidéoprojecteurs).

La plate-forme « Apprentissage et Test en ligne », lancée en novembre 2019, propose un cadre d'enseignement et de tests interactifs en temps réel. Actuellement, plus de 30 000 enseignants, élèves et parents suivent les cours grâce à cette solution. Et les formateurs de Digitaliada ont déjà organisé 30 webinaires gratuits avec plus de 600 enseignants de différentes disciplines sur l'ensemble de la Roumanie.

Afin notamment de soutenir davantage l'apprentissage en ligne, les clients d'Orange bénéficieront d'un trafic de données gratuit tout au long de l'année scolaire 2020-2021, d'un accès à la plate-forme interactive « Apprentissage et Test en ligne », ainsi qu'aux plus de 2000 ressources éducatives du site www.digitaliada.ro.

Le programme Digitaliada a été approuvé par le ministère de l'Éducation nationale. Il a été développé et mis en place par la Fondation Orange, soit jusqu'à présent un investissement de 2,6 millions d'euros.



Mircea Reștea

Les monts Apuseni /
Revue Regard, juin 2017

Munții Apuseni /
Revista Regard, iunie 2017



Mihai Barbu

Village de Ieud dans le Maramureș /
Revue Regard, décembre 2016

Satul Ieud din Maramureș /
Revista Regard, decembrie 2016



Sylvain Moreau

À Lviv (Ukraine) /
Revue Regard, octobre 2019

La Lviv (Ucraina) /
Revista Regard, octombrie 2019



Groupama Asigurări a lancé cette année une nouvelle stratégie RSE, à travers laquelle nous comptons nous impliquer davantage au sein des communautés locales, et encourager le bénévolat parmi les employés. Prochainement, nous nous appliquerons à satisfaire les besoins réels au niveau communautaire, et à créer des partenariats sur le long terme avec des bénéfices tangibles pour le plus grand nombre de personnes possible. Nous le faisons avec l'aide de nos collègues qui ont endossé le rôle d'ambassadeurs RSE et sont ainsi devenus la "voix" des communautés qu'ils représentent. »

„Groupama Asigurări a demarat anul acesta o nouă strategie CSR, prin care urmărim să ne implicăm mai mult în comunitățile locale și să încurajăm voluntariatul în rândul angajaților. În perioada următoare, ne vom concentra pe adresarea unor nevoi reale la nivel de comunitate și pe construirea de parteneriate de lungă durată, cu beneficii tangibile pentru un număr cât mai mare de persoane. Facem acest lucru cu ajutorul colegilor noștri, care și-au asumat rolul de Ambasadori CSR și au devenit astfel „vocea” comunităților pe care le reprezintă.”

Georgiana Miron
Directrice Marketing, Communication
et Service Client de Groupama Asigurări



Sylvain Moreau

À Lviv (Ukraine) /
 Revue Regard, octobre 2019
La Lviv (Ucraina) /
 Revista Regard, octombrie 2019



Sylvain Moreau

À Lviv (Ukraine) /
 Revue Regard, octobre 2019
La Lviv (Ucraina) /
 Revista Regard, octombrie 2019



Marine Leduc

Maison de village dans la région de Sibiu /
Revue Regard, mars 2019

Casă dintr-un sat din regiunea Sibiului /
Revista Regard, martie 2019



Soutenir les initiatives des jeunes, agir aux côtés de la société civile et de ses partenaires, promouvoir les études en France, renforcer les alliances au sein de la Francophonie, faire rayonner la langue et la culture françaises, ce sont là les missions de l’Institut français de Roumanie à Bucarest, Cluj-Napoca, Iași et Timișoara et à travers tout le pays. »

„Sprijinirea inițiativelor de tineret, acționând alături de societatea civilă și partenerii săi, promovarea studiilor în Franța, consolidarea alianțelor în cadrul francofoniei, promovarea limbii și culturii franceze, acestea sunt misiunile Institutului Francez din România din București, Cluj-Napoca, Iași și Timișoara și în întreaga țară.”

Hélène Roos
Directrice de l’Institut français de Roumanie
Conseillère de Coopération et d’action culturelle à
l’Ambassade de France en Roumanie



Corina Eredenta Moldovan-Florea

Commune de Sohodol, à l'est de Bran /
Revue Regard, décembre 2016

Comuna Sohodol, la est de Bran /
Revista Regard, decembrie 2016



Sylvain Moreau

Sur la route Transfăgărașan, à proximité
du lac Vidraru / juillet 2018

Pe șoseaua Transfăgărașan,
lângă Lacul Vidraru / iulie 2018



Mihai Barbu

*Le monastère de Colilia, département de Constanța,
en juin 2006 / Revue Regard, décembre 2019*

*Mănăstirea Colilia, județul Constanța,
în iunie 2006 / Revista Regard, decembrie 2019*



Mihai Barbu

*Abit Negiatin, joueur de Baglama, instrument traditionnel tatar,
dans le village de Hagieni, département de Constanța /
Revue Regard, juin 2016*

*Abit Negiatin, jucător de Baglama, instrument tradițional tătar,
în satul Hagieni, județul Constanța /
Revista Regard, iunie 2016*



Mihai Barbu

En Dobrogea /
Revue Regard, juin 2016

În Dobrogea /
Revista Regard, iunie 2016

”

Prin cultura companiei LEROY MERLIN ajutăm zilnic fiecare locuitor din România să-și construiască sau renoveze casa, iar în contextul epidemiei de coronavirus, ne-am gândit și la siguranța acestora. Astfel, am pus la dispoziție una dintre clădirile pe care le deținem pentru a fi transformată în unitate de primire și vindecare a bolnavilor de COVID-19. În acest fel, clădirea Leroy Merlin a devenit casa lor și ne-am asigurat că beneficiază de tot confortul.”

« Chez Leroy Merlin, nous avons à cœur d’aider chaque habitant roumain dans son projet de construction ou de rénovation de son habitat, et dans le cadre de l’épidémie du Coronavirus, nous avons pensé aussi à leur sécurité et à leur santé. C’est ainsi que nous avons mis à la disposition de l’État roumain un de nos magasins qui a été transformé en unité d’accueil pour les malades du COVID-19. Ce magasin Leroy Merlin est devenu leur maison et nous nous sommes assurés de leur confort et de leur bien-être. »

Frédéric LAMY, CEO Leroy Merlin





Mihai Barbu

Dans le delta du Danube /
Revue Regard, juillet 2014

În Delta Dunării /
Revista Regard, iulie 2014



Mihai Barbu

Berger près du village de Viscri, département de Braşov /
Revue Regard, décembre 2014

Păstor lângă satul Viscri, judeţul Braşov /
Revista Regard, decembrie 2014



Marine Leduc

Boîte aux lettres à Odessa (Ukraine) /
Revue Regard, juin 2016

Cutie poștală din Odessa (Ucraina) /
Revista Regard, iunie 2016

Arta Grafica a toujours soigné l'équilibre entre une histoire riche et une technologie tournée vers l'avenir, entre l'automatisation et une attention particulière vis-à-vis de son personnel, entre l'investissement industriel et la protection de l'environnement. Arta Grafica a aussi toujours su cultiver ses partenariats sur le long terme, pour un développement de nouveaux produits et de services modernes.

Arta Grafica a avut mereu grijă de echilibrul dintre o istorie bogată și o tehnologie îndreptată spre viitor, între automatizare și o atenție deosebită față de personalul său, între investițiile industriale și protecția mediului. Arta Grafica și-a cultivat întotdeauna parteneriatele pe termen lung, pentru dezvoltarea de noi produse și servicii moderne.



Thomas Dévényi

Dans le parc national de Hortobágy (Hongrie) /
Revue Regard, mars 2019

În Parcul Național Hortobágy (Ungaria) /
Revista Regard, martie 2019



Thomas Dévényi

Dans le parc national de Hortobágy (Hongrie) /
Revue Regard, mars 2019

În Parcul Național Hortobágy (Ungaria) /
Revista Regard, martie 2019

Asociația Regard

Président
Președinte
Laurent Couderc

Secrétaire générale
Secretar general
Jacqueline Laye

Photographes
Fotografii
Mihai Barbu
Vlad Columbeanu
Andrei Creangă
Thomas Dévényi
Marine Leduc
Corina Eredenta Moldovan-Florea
Sylvain Moreau
Mircea Reștea

Maquette
Macheta
DEBARCADER

Imprimerie
Tipografie
Tipografia Everest 2001

Web Master
Krali Media Interactive

Nos partenaires pour l’administration d’Asociația Regard /
Partenerii noștri pentru administrarea Asociației Regard:



L’une des photographies de notre album vous plaît ? Écrivez-nous à l’adresse laurent@regard.ro, nous vous informerons des détails de l’achat – simple transfert bancaire – et vous enverrons la photo où vous le souhaitez.

- Tirage exclusif.
- Format : 50 cm x 60 cm.
- Avec support. *
- Tarif : 300 Ron (hors transport).
- Sans support - téléchargement haute résolution : 100 Ron.

* Quelques informations sur le support :

Mousse synthétique légère et solide de 5 mm d’épaisseur – L’image est éditée sur un papier photographique de haute qualité – Encadrement fin de couleur noire.

Vă place una dintre fotografiile noastre? Este de ajuns să ne contactați pe e-mail (laurent@regard.ro) și vă vom oferi toate detaliile necesare pentru a o achiziționa – prin transfer bancar simplu -, urmând să v-o trimitem la adresa indicată.

- Tiraj exclusiv.
- Format: 50cm x 60cm.
- Cu suport.*
- Tarif: 300 Ron (fără transport).
- Fără suport - descărcare la rezoluție înaltă: 100 Ron.

* Detalii referitoare la suport:

Spumă sintetică ușoară și solidă de 5mm grosime – Fotografia este editată pe hârtie fotografică de înaltă calitate – Ramă neagră, subțire.

regard.ro/son-image/